

Deutsch

Wählen Sie ein geeignetes Kreissägeblatt für den Werkstoff aus. Beachten Sie die Materialinformationen auf der Verpackung.

Beachten Sie die Dicke des Spaltkeils und die Bedienungsanleitung der Maschine.

Prüfen Sie vor dem Einsatz die Sägeblattzähne, Maschineninstellungen und die Rotationsrichtung der Kreissäge.

Verwenden Sie eine geeignete Verpackung für Lagerung und Transport.

Sicherer Einsatz

Verwenden Sie für die Arbeit mit Eisen- und Nichteisenmetallen ausschließlich Kaltkreissägen.

Befestigung von Kreis-sägeblättern und Maschi-nenkomponenten

Kreissägeblätter und Maschinenkomponenten müssen so befestigt werden, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können. Beachten Sie hierzu auch die Informationen und Hinweise des Herstellers.

Stellen Sie beim Einspannen des Kreissägeblattes sicher, dass die Nabe der Kreissäge ordnungsgemäß festgehalten ist. Ist dies der Fall, darf die Zähne des Sägeblattes keinen Kontakt mit der Maschine haben (kein Schleifen oder Schrammen).

Die Verlängerungen von Spannlementen oder der Einsatz von Hämern oder ähnlichem bei der Befestigung sind nicht zulässig. Die Befestigungsfächer dürfen keine Fett-, Öl- oder Wasserspuren aufweisen. Der Einsatz von lose ge-passten Reduzierungen oder -buchschen ist nicht zulässig.

Der Einsatz von sicher montierten Freud-Ringen, die z.B. eingespritzt sind oder durch Adhäsion halten, ist zulässig, sofern sie korrekt und gemäß Abbil-dung A montiert werden. Die Ringstärke muss immer kleiner sein als die Stärke des Sägeblattkörpers.

Einsatz und Reparatur von Kreissägeblättern

Bei der Reparatur darf das Design der TC-Kreissäge-blätter nicht verändert werden.

TC-Kreissägeblätter dürfen nur von qualifizierten Personen eingesetzt oder repariert werden d.h. von Personen, die hierfür fachlich geschult sind die De-sign- und Konstruktionsanforderungen kennen und zu beachtenden Sicherheitsrichtlinien verstehen. Weitere Informationen zu Geometrie, die beachtet werden muss, finden Sie im Online-Katalog unter www.freud.it.

Toleranzen für das ordnungsgemäße Einspannen müssen beachtet werden.

Priority à la sécurité

Stellen Sie beim Einspannen des Kreissägeblattes sicher, dass die Nabe der Kreissäge ordnungsgemäß festgehalten ist. Ist dies der Fall, darf die Zähne des Sägeblattes keinen Kontakt mit der Maschine haben (kein Schleifen oder Schrammen).

Die Verlängerungen von Spannlementen oder der Einsatz von Hämern oder ähnlichem bei der Befestigung sind nicht zulässig. Die Befestigungsfächer dürfen keine Fett-, Öl- oder Wasserspuren aufweisen. Der Einsatz von lose ge-passten Reduzierungen oder -buchschen ist nicht zulässig.

Der Einsatz von sicher montierten Freud-Ringen, die z.B. eingespritzt sind oder durch Adhäsion halten, ist zulässig, sofern sie korrekt und gemäß Abbil-dung A montiert werden. Die Ringstärke muss immer kleiner sein als die Stärke des Sägeblattkörpers.

Einsatz und Reparatur von Kreissägeblättern

Bei der Reparatur darf das Design der TC-Kreissäge-blätter nicht verändert werden.

TC-Kreissägeblätter dürfen nur von qualifizierten Personen eingesetzt oder repariert werden d.h. von Personen, die hierfür fachlich geschult sind die De-sign- und Konstruktionsanforderungen kennen und zu beachtenden Sicherheitsrichtlinien verstehen. Weitere Informationen zu Geometrie, die beachtet werden muss, finden Sie im Online-Katalog unter www.freud.it.

Toleranzen für das ordnungsgemäße Einspannen müssen beachtet werden.

English

Select suitable circular saw blades for the material being worked. Observe the material information on the packaging.

Observe the thickness of the riving knife and the instructions of the machine. Before using, check the saw teeth, machine settings and rotation direction.

Use suitable packaging for storage and transportation.

Safe Operation

Only use dry cut circular sawing machines to work with ferrous and non-ferrous metals.

Fastening Circular Saw Blades and Machine Components

Circular saw blades and machine components must be clamped in such a manner that they cannot become loose during operation. Observe the information supplied by the manufacturer. When mounting the circular saw blade, make sure that the hub of the tool is properly clamped and that the saw blade teeth are not in contact with any part of the machine (no grazing).

Extending spanners or using hammers or similar for tightening purposes is not permitted.

The clamping surfaces must be free of grease, oil and water.

The use of loose-fitting reduction rings or bushings is not permitted.

The use of secure-fitting fixed rings, e.g. pressed in or held by adhesive, is permitted if they are correctly mounted on the base plate and the direction of rotation.

Utilize an embalage adequado para el alineamiento y para el transporte.

Utilización segura

Utilice únicamente sierras circulares de corte seco al trabajar con metales ferrosos y no ferrosos.

Sujección de la sierra circular y los componentes de la máquina

Las sierras circulares y los componentes de la máquina deben sujetarse de tal manera que no puedan aflojarse durante su uso. Siga las indicaciones proporcionadas por el fabricante.

Respete las tolerancias que aseguran una fijación perfecta.

Italiano

Scelgono lame per sega circolare adatte al materiale da lavorare. Attenersi alle avvertenze per il materiale riportate sulla confezione.

Attenersi allo spessore del cuneo divisorio e alle prescrizioni per l'utensile.

Prima dell'utilizzo, controllare i denti della lama, la regolazione dell'utensile e il senso di rotazione.

Per la conservazione e il trasporto, impiegare un imballaggio appropriato per lo stockage et le transport.

Lavorare in modo sicuro

Per lavorare metalli ferrosi e non ferrosi, utilizzare esclusivamente seghe circolari per taglio a secco.

Fissaggio di lame per sega circolare e di parti di utensili

Le lame per sega circolare e le parti dell'utensile andranno serrate in modo che non possano distaccarsi durante il funzionamento. Al termine, attenersi alle indicazioni del costruttore.

Le sierras circulares de metal duro solo deben ser utilizadas o reparadas por personal competente, es decir, usuarios con formación profesional y experiencia que conozcan los requisitos de diseño y montaje y comprendan las normativas de seguridad que deben cumplirse. Para más información sobre la geometría que debe tenerse en cuenta, consulte el catálogo online disponible en www.freud.it.

Tolerancias que permiten una sujeción perfecta de acuerdo con la figura A. El espesor del anillo debe ser siempre inferior al espesor del cuerpo del disco base.

Användning och reparation av cirkelsägblad

Väl förparation har sega circolare till materialet, den skal bearbeta. Väl opmark som spå teknikens tyckelse och instruktioner för maskinen. Kontrollera sättanden, maskindistillering och omdriftsregning för bruk.

Bruk enligt emballage till opbevaring og transport.

Daire testere bıçaklarının ve tezgah parçalarının sıkıştırılması

Daire testere bıçaklarının ve tezgah parçalarının sıkıştırılması genellikle maske ve kılıfın içine sıkıştırılır. Daire testere bıçaklarının sıkıştırılması genellikle maske ve kılıfın içine sıkıştırılır.

Fastgørelse af rundsavklipper og maskinkomponenter

Rundsavklipper og maskinkomponenter skal fastspændes, så de ikke kan løsne under bruk. Vær opmærksom på produktens oplysninger.

Ved montering af rundsavklipper skal det sikres, at værktøjet er fastsat, og at savklipperen tænder til og kontaktes med øglen af det maskinen (ma ikke skrabet mod).

Toleransen som sikrer en fastsættning må være mindre end tykkelsen af den bladskive.

Fastgørelse af rundsavklipper og maskinkomponenter

Rundsavklipper og maskinkomponenter skal fastspændes, så de ikke kan løsne under bruk. Vær opmærksom på produktens oplysninger.

Ved montering af rundsavklipper skal det sikres, at værktøjet er fastsat, og at savklipperen tænder til og kontaktes med øglen af det maskinen (ma ikke skrabet mod).

Oppressing av sirkelsag-blad og maskinkomponen-ter

Selgerne os discos de serra circulares adequados para o material a trabalhar. Vári opmerksam sobre a informação sobre o material na embalagem.

É interdito utilizar discos de serra circulares de menor espessura do que o da base do disco.

Operação segura

Utilize apenas máquinas de serra circular de corte a seco para trabalhar com metais ferrosos e não ferrosos.

Apartar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apertar os discos de serra circular e os componentes da máquina

Os discos de serra circular e os componentes da máquina devem ser montados de forma a que não possam hincar-se durante o funcionamento. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Utilisation et réparation des lames de scie circulaire

Les réparations effectuées ne doivent en aucun cas modifier la structure et la géométrie des lames de scie circulaire au carbure.

Les lames de scie circulaire au carbure doivent uniquement être utilisées et réparées par des personnes compétentes. Respeite a informação fornecida pelo fabricante.

Apert

Пайдаланар алдында, араның тістерін, машина параметрлерді және айналып бағытын тексеріл анылы. Сақтау жаңындауда шүй жаһамды орамасын пайдаланыңыз.

Kaуіңсіз пайдалану

Караңдаштың түсі мен машина параметрлердің жаңындауда шүй жаһамды орамасын пайдаланыңыз.

Бекітпе Дискілі Ара және Машина

Кұрамастары

Бекітпе дискілі Ара және машина кұрамастары

жұмысы істей көбінесе босатып

капалыңы мүмкіндік болған

жоғары мөлшерде күштегі

Әңгірілуі берген аппаратар

тәнисін болының.

Дискілі араны орнаты

кеңінде, кұралын күштегі

дүркін сүйенінде ешкандай

байланыста емес (тип

кеткен көк) екенін көз

жеткізіңіз.

Керу соңынан бурайтын кіт

немесе баланы

пайдалануға немесе үкас

түнделін сайлау заттар

рукат етілген.

Қызыл быттер майысы,

мұнайсын жаңе сұнсыз болу

тай.

Тыңыз емес редукциялық

дөңгелектерді

әгер олар сурет А. болынса

дұрыс орынталып болса,

мыс. бесін немесе адемесі

арында үстін тұрған сияқты

пайдалану рұқсат етілген.

Корынаның дәңгелектерді,

әгер олар сурет А. болынса

дұрыс орынталып болса,

мыс. бесін немесе адемесі

арында үстін тұрған сияқты

пайдалану рұқсат етілген.

Дискілі араны пайдалану

және жандар

Жәндөр көзде. ТС дискілі

араның орнатылған түрін

өзгертуге болмайды.

ТС дискілі араны төк тән

корынаның дәңгелектерін

жоғарыда берілгенде

жоғарыда берілгенде